INDEX, VOLUME XXV

January to November, 1952

Contributors and Articles

ALBRECHT, UDO, Modern Languages Are a Vital Part of General Education, 1.

ATKINS, STUART, A Humanistic Approach to Literature: Critical Interpretation of Two Sonnets by Platen, 259.

BLANKENAGEL, JOHN C., Tragic Guilt in Storm's *Schimmelreiter*, 170.

COOGAN, DANIEL, Paraphrase of Heine's "Wo?", 243.

FRANK, JOHN G., Is Homework in German Necessary for Beginners?, 244.

GLAETTLI, WALTER E., Max Frisch, a New German Playwright, 248.

GRIFFIN, M. H., Two Notes on German Vocabulary, 93.

GUNTHER, GERTRUDE, More Tricks of the Trade, 160.

HEWITT, THEODORE B., How Can the German Department Best Serve the Community?, 33.

HOEFER, L. A., Administrative Problems in the Teaching of Modern Languages, 139.

HOLLANDER, LEE M., Some Syntactic Analogies between German and English, 88.

HOLZMANN, ALBERT W., The Placement Service of the University of Cologne, 164.

KOENIG, KARL F., Is Language Study Doomed?, 144.

KRAUSS, P. G., A Substitute for a German House, 150.

LEHNER, FREDERICK, Goethes Faust auf der Bühne, 95.

MALTHANER, JOHANNES, Hermann Hesse, *Siddhartha*, 103.

MARONPOT, RAYMOND P., Let's Teach and Test Vocabulary on a One-Language Basis, 26.

MUELLER, EUGEN HARTMUTH, The German Language of Today, 35.

MYRVAAGNES, KASPAR O., Teaching the German Verb Order, 161.

REED, CARROLL E., What Is Linguistics?, 16.

REICHART, WALTER A., Facing the Facts, 63.

SANCHEZ, JOSE, Linguafilms: Filmstrips and Slides on Germany, 153.

SCHERER, GEORGE A. C., The Importance of Auditory Comprehension, 223.

SCHOOLFIELD, GEORGE, A Sonnet by Andreas Gryphius Translated, 110.

SCHUECK, KARL, Ueber den erzieherischen Wert eines deutschen Sprechchors, 76.

SPANN, MENO, Jener Knabe kann nicht lesen, 5.

TAUB, L. LEO, John Whyte, 255.

WATERMAN, JOHN T., *Die Jungfrau von Orleans* in the Light of Schiller's Philosophical Essays, 230.

WHITE, JAMES F., The Thomas Mann Exhibit at Yale, 1950, 72.

WILLIBRAND, *W. A.*, On the 25th Anniversary of "Books Abroad," 239.

WONDERLEY, WAYNE, Dynamic Symbolism in Eduard von Keyserling's *Abendliche Häuser*, 80.

ZEYDEL, EDWIN H., Our President for 1952, No. 1.

— —, and MORGAN, B. Q., Two Poems of Walther von der Vogelweide Translated, 192.

ZOHN, HARRY, Stefan Zweig as a Collector of Manuscripts, 182.

Books Reviewed

COENEN, FREDERIC E., Franz Grillparzer's Portraiture of Men, 281.

DE LA MARE, WALTER, Winged Chariot and Other Poems, 199.

Einweihung des Goethehauses, 206.

The Engelmann Heritage, 56.

ENZINGER, MORIZ, Adalbert Stifters Studienjahre, 283.

GOODMAN, HADASSAH POSEY, Original Elements in the French and German Passion Plays, 286.

GRIMMELSHAUSEN, Simplicissimus Teutsch, ed. J. H. SCHOLTE, 204.

HATFIELD, HENRY, Thomas Mann, 57.

HEFFNER, R-M. S., General Phonetics, 61.

INDEX, VOLUME XXV

HILL, CLAUDE, Drei zeitgenössische Erzähler, 58.

JANTZ, HAROLD, Goethe's Faust as a Renaissance Man, 202.

JORDAN, GILBERT J., Four German One-Act Plays, 53.

KING, ROLF, ed., Goethe on Human Creativeness and Other Goethe Essays, 127.

LENZ, HAROLD F. H., Scientific German for Intermediate Students, 201.

MULLER, SIEGFRIED H., Gerhart Hauptmann and Goethe, 60.

NAUMAN, WALTER, First Readings in German Masterpieces, 198.

NEUSE, WERNER, Heitere Geschichten, 52.

NOCK, FRANCIS J., Expository German, 55.

PAULSEN, WOLFGANG, and FEHLING, FRED L., Vagabunden, 54.

PHELPS, REGINALD H., and STEIN, JACK, M., The German Heritage, 55.

A Pocket Guide to Germany, 127.

POLLARD, C. V., The Practical Solution to German Translation, 135.

PURIN, CHARLES M., and KEIL, GÜNTHER, Lern-und Lesebuch, 133.

REHM, WALTHER, Nachsommer: Zur Deutung von Stifters Dichtung, 284.

REMARQUE, ERICH, Drei Kameraden, ed. Waldo C. Peebles, 203.

ROSE, ERNST, Fliessend Deutsch, 124.

SCHERER, GEORGE A. C., Selected German Ballads, 283.

SCHOLTE, JAN HENDRIK, Der Simplicissimus und sein Dichter, 204.

SCHUMANN, E. HILDEGARD, and WOLFF, G. M., German Short Stories of Today, 133.

STERN, KARL, The Pillar of Fire, 200.

VON HOFE, HAROLD, and MARCUSE, LUDWIG, A German Sketchbook, 125.

Young Germany, Apprentice to Democracy, 281.

ZEYDEL, EDWIN H., A Basic Course in German, 284.

— —, in Collaboration with MORGAN, BAYARD QUINCY, The Parzival of Wolfram von Eschenbach, 123.

Reviewers

BARNSTORFF, HERMAN, Naumann's *First Readings*, 198.

BIHL, J. K. L., Hill's *Drei Erzähler*, 58.

DEHORN, WILLIAM, King's *Goethe*, 127.

DUNHAM, T. C., Coenen's *Grillparzer's Portraiture*, 281.

FEHLAU, U. E., Enzinger's *Stifters Studienjahre*, 283.

— —, Rehm's *Nachsommer*, 284.

GOEDSCHE, C. R., *Young Germany*, 281.

GOODLOE, JANE F., Goodman's *French and German Passion Plays*, 286.

HAMMER, TEKLA M., Von Hofe and Marcuse's *German Sketchbook*, 125.

HESS, JOHN A., Lenz's *Scientific German*, 201.

— —, Remarque's *Drei Kammeraden* 203.

— —, Zeydel's *Basic Course*, 284.

HESS, M. WHITCOMB, de la Mare's *Winged Chariot*, 199.

— —, Stern's *Pillar of Fire*, 200.

HOFE, HAROLD VON, Zeydel's *Parzival*, 123.

KAMMAN, WILLIAM F., Nock's *Expository German*, 55.

KRAUSS, PAUL G., Paulsen and Fehling's *Vagabunden*, 54.

LEOPOLD, W. F., Heffner's *General Phonetics*, 61.

MERKEL, GOTTFRIED F., Grimmelshausen's *Simplicissimus*, 204.

— —, Scholte's *Simplicissimus und sein Dichter*, 204.

ODOR, ANNA F., Schumann and Wolff's *German Short Stories*, 133.

PECKHAM, H. H., Hatfield's *Thomas Mann*, 57.

PEISEL, HERBERT H. J., Purin and Keil's *Lern-und Lesebuch*, 133.

PURIN, C. M., *Engelmann Heritage*, 56.

REITER, LOUISE, Scherer's *German Ballads*, 283.

SCHERER, GEORGE A. C., Neuse's *Heitere Geschichten*, 52.

SCHOLZ, ALBERT, *Einweihung des Goethehauses*, 206.

SINNEMA, JOHN R., Rose's *Fliessend Deutsch*, 124.

VALK, MELVIN E., Phelps and Stein's *German Heritage*, 55.

WAHR, F. B., Muller's *Gerhart Hauptmann*, 60.
WEBROW, STANLEY NEWMAN, *Pollard's Practical Solution*, 135.
WONDERLY, WAYNE, *Pocket Guide to Germany*, 127.
WOOLEY, E. O., Jordan's *One-Act Plays*, 53.
ZEYDEL, EDWIN H., Jantz's *Faust as a Renaissance Man*, 202.

Departments

Books Received, 137.
Chapter Reports, 118-21, 122, 194-5, 279-80.
Correspondence, 111.
Directory of A.A.T.G. Members, 207-20, 277-8.
News and Notes, 49, 115, 194, 279.
Officers of A.A.T.G. Chapters, 42-4.
Placement Service 50, 196, 280.
Secretary's Report (19th Annaul A.A.T.G. Meeting), 45-7.
Treasurer's Annual Report (A.A.T.G.), 48.